

Kafrelsheikh University
Faculty of Alsun
Fourth Year
Subject: Linguistic Studies
Department: English Language
Exam Time Length: 2 Hours
First Term: 2022/2023




جامعة كفر الشيخ
كلية الالسن
الفرقة الرابعة
مادة: دراسات لغوية
قسم: اللغة الإنجليزية
مدة الامتحان: ساعتان
الفصل الدراسي الأول: ٢٠٢٢/٢٠٢٣

Based on the course of Linguistic Studies you have studied, attempt the following questions:

1. A: Provide a detailed account of language death with all its types and causes.
B: Write an essay explaining language maintenance and language shift.
2. Write short notes about the following:
 - a. Diglossia
 - b. Pidgins and Creole
 - c. Bilingualism
3. Choose the correct answer for each of the following statements from a, b, c or d:
 - i. Sociolinguistics is concerned with the relationship between language and the _____ in which it used.
 - a. sociology
 - b. context
 - c. community
 - d. individuals
 - ii. Linguistics makes us aware of the structure of language whereas sociolinguistics tells us how we _____ with each other in everyday situations.
 - a. interact
 - b. dominate
 - c. belong
 - d. switch code
 - iii. _____ is defined in terms of 'human speech patterns' presumably sounds, words and grammatical features.
 - a. Variety
 - b. Accent
 - c. Monolingual
 - d. Contact
 - iv. A _____ dialect is spoken by a group of people belonging to a particular social class.
 - a. Regional
 - b. social
 - c. standard
 - d. formal
 - v. A _____ variety of language is the variety which is given either legal or quasi-legal status.
 - a. native
 - b. colloquial
 - c. speech
 - d. non-native
 - vi. A/An _____ can be defined as the first language of some community or group of speakers and used for the entire range of social functions.
 - a. Lingua Franca
 - b. Pidgin
 - c. Creole
 - d. idiolect
 - vii. Speech _____ is defined as any human aggregate characterized by regular and frequent interaction by means of language usage.
 - a. Style
 - b. diglossia
 - c. community
 - d. ethnography
 - viii. When speakers of different languages interact closely, language _____ occurs where there is influence of one language on another.
 - a. death
 - b. shift
 - c. endangerment
 - d. contact
 - ix. _____ is the incorporation of foreign words into language to explain the concept for which the word is not available in the native language.
 - a. Borrowing
 - b. Pidgin
 - c. Code mixing
 - d. Code switching
 - x. A _____ is sharply restricted in social role, used for limited communication between speakers of two or more languages who have repeated or extended contacts.
 - a. Pidgin
 - b. Creole
 - c. Lingua Franca
 - d. ethnicity

End of Exam

Dr Samy H Ali

اسم المقرر: شعر		جامعة كفرالشيخ
الزمن: ساعتان		كلية الآلسن
كود المقرر:		اسم القسم (البرنامج): اللغة الإنجليزية.....
امتحان الفصل الدراسي: الأول (٢٠٢٢-٢٠٢٣)		الفرقة: الرابعة.....
<u>Answer Two only of the following questions</u>		

1- "Modern poetry is a revolt against the conventional literary heritage."
Discuss. [16 marks]

2- Attempt a Critical Analysis of the Poem Below [They]:

[16 marks]

The Bishop tells us: 'When the boys come back
They will not be the same; for they'll have fought
In a just cause: they lead the last attack
On Anti-Christ; their comrades' blood has bought
New right to breed an honorable race,
They have challenged Death and dared him face to face.

'We're none of us the same!' the boys reply.
'For George lost both his legs; and Bill's stone blind
poor Jim's shot through the lungs and like to die
And Bert's gone syphilitic: you'll not find
A chan who's served that hasn't found some change!

PLEASE TURN OVER !!!

- 3- Give a full evaluation of the Poem Below [The Lady of Shalott]:
[16 marks]

There she weaves by night and day
A magic web with colours gay.
She has heard a whisper say,
A curse is on her if she stay
 To look down to Camelot.
She knows not what the curse may be
And so she weaves steadily,
And little other care hath she,
 The Lady of Shalott.
And moving thro' a mirror clear
That hangs before her all the year,
Shadows of the world appear.
There she sees the highway near
 Winding down to Camelot:
There the river eddy whirls,
And there the surly village-churls,
And the red cloaks of market girls.
 Pass onward from Shalott.
Sometimes a troop of damsels glad,
An abbot on an ambling pad,
Sometimes a curly shepherd-lad,
Or long-hair'd page in crimson clad,
 Goes by to tower'd Camelot;
And sometimes thro' the mirror blue
The knights come riding two and two:
She hath no loyal knight and true,
 The Lady of Shalott.
but in her web she still delights
to weave the mirror's magic sights.

OF WHICH THE MOON WAS OVERHEAD,
Came two young lovers lately wed;
I am half sick of shadows, "said
 The Lady of Shalott."

All the Best of Luck!



Attempt the following questions:

I- Identify and comment on the following lines: (20 Marks)

I have heard
That guilty creatures sitting at a play
Have by the very cunning of the scene
Been struck so to the soul that presently
They have proclaim'd their malefactions;
... I'll have these players
Play something like the murder of my father
Before mine uncle: I'll observe his looks;
...the play 's the thing
Wherein I'll catch the conscience of the king.

II- Write paragraphs on four only of the following figures: (12 Marks)

- 1- Claudius
- 2- Conflict
- 3- The Ghost
- 4- Irony
- 5- Objective Correlative
- 6- Ophelia
- 7- Soliloquy
- 8- Stage Directions

====Good Luck====

Dr Khaled Sirwah

Kafrelsheikh University
Faculty of Al-Azhar
Department of English
Fourth Year
Subject: Translation from Arabic



Date: 4/1/2023
Time Allowed: 2 hrs.
Total Marks: 32
Final Exam, 2 Pages
Student's Name:

I- Translate the Following Excerpt into Arabic

(10 Marks)

SERVICE AGREEMENT

This Service Agreement (hereinafter referred to as the "Agreement") is made and entered into on Wednesday, December 12, 2022 (the "Effective Date")

By and between:

1. XXX Co., based in downtown Cairo, Egypt, PO Box 12345 (hereinafter referred to as the "Client")
2. YYY Ltd., having its official address at Burj Khalifa, Dubai, UAE, PO Box 56789 (hereinafter referred to as the "Service Provider")

Preamble

Whereas the Service Provider has a team of financial experts who run several financial institutions and the Client wants to use the same experts to review the Client's 2023 budget,

NOW THEREFORE, the parties hereto agree on the following terms and conditions:

Article 1: The Service Provider shall provide 5 financial experts to review the Client's 2023 budget.

Article 2: The Client shall provide the experts with all reasonable accommodation, offices, transport, equipment and supplies.

Article 3: Without prejudice to Service Provider's rights, the Client may not stop the budget review without serving a 30-day prior written notice on the Service Provider.

Article 4: Subject to the terms hereof, the Service Provider may stop the budget review in case of force majeure, including earthquakes, volcanos, revolutions and civil unrest.

Executed in duplicate, one copy per each for necessary action.

II- Translate the Following News Headlines into English. (10 Marks)

- 1) مجلس الأمن يناقش تطورات الأوضاع في فلسطين
- 2) اجتماع طارئ لمجلس الجامعة العربية
- 3) ارتفاع ملحوظ في أسعار النفط وسط تبادل الاتهامات بين السعودية وإيران

4) السعودية تدعو قطر لحضور القمة الخليجية الطارئة في مكة

5) مقتل صحفي صومالي بتفجير عبوة داخل سيارته

III- Translate the Following Leads.

(12 Marks)

1. أفاد الديوان الملكي الأردني بأن "الملك الأردني عبد الله الثاني استقبل كبير مستشاري الرئيس الأميركي جاريد كوشنر لبحث المستجدات الإقليمية والجهود المبذولة لحل الصراع الفلسطيني الإسرائيلي"، مشيراً إلى أن "الملك الأردني أكد لكوشنر ضرورة تحقيق السلام على أساس حل الدولتين الذي يضمن إقامة دولة فلسطينية على حدود 4 حزيران 1967". (النشرة)

Glossary: regional مستجدات إقليمية, The Royal Hashemite Court الديوان الملكي الأردني developments.

2. AMMAN (Reuters) – At least 17 people were killed on Wednesday in an explosion in the centre of Jisr al Shughour, a rebel-held city in north western Syria, a day after heavy Russian air strikes in the vicinity, rescue workers and residents said. Several residential buildings collapsed as a result of the blast in Idlib province, near a road between the coastal city of Latakia and city of Aleppo.

Glossary: rebel-held city مدينة يسيطر عليها المتمردون, air strikes غارات جوية.

Best Wishes!

Dr. Muhammad F. Aql

Kafr El-Sheikh University

Faculty of Al-Alsun

Dept. of English, 4th Year

Subject: Civilization

Name:



Date:

Time Allowed: 2 Hr

Final Exam, 1 Page

Academic Number:

I- Write short notes on Four of the following:

A- Darwinism

B- Hopkins

C- Iconoclasm

D- Liberalism

E- Postmodernism

F- The Angry Young Men

II- Answer ONE only of the following questions:

- 1- Compare and contrast between Thomas Carlye and John Ruskin as two writers of prose during the Victorian Age.
- 2- The American in Europe, sick of two aspects of American life puritanism and materialism, found a myth in the continuity of European life. Discuss.

III- Choose the correct answer:

1- What does the phrase "White Man's Burden," coined by Kipling, refer to?

A- the British subject's manifest destiny to colonize the world

B- the distinctly moral responsibility of the British to colonize the world and educate its people

C- the British need to improve technology and transportation in other parts of the world

D- the importance of solving economic and social problems in England before tackling the world's problems

2- Which of the following best defines Utilitarianism?

A- A farming technique aimed at maximizing productivity with the fewest tools

B- A moral arithmetic, which states that all humans aim to maximize the greatest pleasure to the greatest number

C- A critical methodology stating that all words have a single meaningful function within a given piece of literature

D- A philosophy dictating that we should only keep what we use on a daily basis

3- What best describes the subject of most Victorian novels?

A- The representation of a large and comprehensive social world in realistic detail

B- A surrealist exploration of alternate states of consciousness

C- A mythic dream world

D- The attempt of a protagonist to define his or her place in society

4- Darwin's theory challenges.....

A- Genetic concept of the creation of the world B- Geographical concept of the creation of the world C- Political concept of the creation of the world D- Biblical concept of the creation of the world

5- *The Playboy of the Western World* (1907) was written by A- Ibsen B- Synge C- Yeats D- Shaw

6- "Art for Art's Sake" was advocated by A- Ruskin B- Pater C- Carlyle D- Newman

7- Dickens's *Hard Times* (1854) is a critique of A- Romanticism B- Law Courts C- Public Schools D- Science and industry

8- James Joyce's *Ulysses* is based on the pattern of.....

A- Homer's *Odyssey* B- Tennyson's *Ulysses* C- Virgil's *Aenied* D- Bunyan's *Pilgrim's Progress*

Best of Luck

Dr Ayman Elhalafawy